

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N. Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.488.2004.TREATIES-10 (Depositary Notification)

UNITED NATIONS CONVENTION AGAINST TRANSNATIONAL ORGANIZED
CRIME

NEW YORK, 15 NOVEMBER 2000

RUSSIAN FEDERATION: PROPOSED CORRECTION TO THE ORIGINAL OF THE
CONVENTION (AUTHENTIC RUSSIAN TEXT) AND TO THE CERTIFIED TRUE
COPIES THEREOF

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,
communicates the following:

The attention of the Secretary-General has been drawn to an error in article 13 (3) (b) of the
Russian authentic text of the original of the Convention as reproduced in the certified true copies
circulated by depositary notification C.N.1074.2000.TREATIES-2 of 1 December 2000.

..... The proposed correction is reproduced in the annex to this communication.

In accordance with established practice, unless there is an objection from a signatory State or a
contracting State, the Secretary-General proposes to effect, in article 13 (3) (b) of the Russian text of the
original of the Convention, the proposed correction. Such correction would also apply to the certified
true copies.

Any objection should be communicated to the Secretary-General within 30 days of the present
notification, i.e., no later than Friday, 18 June 2004.

18 May 2004



Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned.
Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations at the
following e-mail address: missions@un.int. Such notifications are also available in the United Nations
Treaty Collection on the Internet at <http://untreaty.un.org>.

Russian authentic text – Texte authentique russe

*In article 13 (3) (b), line 5, delete the phrase:
À l'article 13, paragraphe 3 b), ligne 5, supprimer la phrase :*

“ изложением фактов и информация в отношении объема запрашиваемого...”

*so that the paragraph reads as follows:
afin que le paragraphe se lise comme suit :*

“Применительно к просьбе, предусмотренной в пункте 1(б) настоящей статьи, юридически допустимая копия изданного запрашивающим Государством-участником постановления о конфискации, на котором основывается просьба, заявление с изложением фактов и информация в отношении объема запрашиваемого исполнения постановления.”